



DET KONGELIGE  
UTENRIKSDEPARTEMENT

# St.prp. nr. 55

(2003–2004)

## Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår

*Tilråding fra Utenriksdepartementet av 30. april 2004,  
godkjent i statsråd samme dag.  
(Regjeringen Bondevik II)*

### 1 Bakgrunn

Ved EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 ble det vedtatt å endre EØS-avtalens vedlegg XXI ved å innlemme europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 av 16. juni 2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår. Da beslutningen innebærer visse økonomiske konsekvenser for utbygging av norsk statistikk, ble det fra norsk side tatt forbehold om Stortingets samtykke til godkjenning av EØS-komitebeslutningen i henhold til Grunnlovens § 26, andre ledd.

EØS-komiteens beslutning og uoffisiell norsk oversettelse av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 følger som trykte vedlegg til proposisjonen.

### 2 Nærmere om forordningen

Formålet med forordningen er å etablere et felles rammeverk for systematisk produksjon av statistikk over inntekt og levekår. Målet er å kunne gi sammenlignbare tverrsnittsdata for analyse av blant annet inntektsfordeling og sosiale prosesser

på nasjonalt og europeiske nivå. Forordningen tar sikte på å gi noen rammer for undersøkelsen når det gjelder metodisk opplegg og omfang, mens mer detaljerte forslag til definisjoner og lignende vil vedtas gjennom Kommisjonsforordninger.

Forordningen har som formål å fremskaffe sammenlignbare tall for sosialstatistikkområdet til bruk blant annet i arbeidet med strukturindikatorer tilknyttet den såkalte Lisboa-strategien og med rapportering til EUs toppmøter. Lisboa-strategien er basert på vedtaket i Det europeiske rådet i Lisboa i mars 2000 om en tiårsstrategi for sysselsetting, økonomiske reformer og sosial samhörighet i Europa. Målsettingen med Lisboa-strategien er å gjøre EU til den mest konkurransedyktige og dynamiske kunnskapsøkonomien i verden. Et sentralt hjelpemiddel i denne strategien er sammenligning av landene basert på et sett av strukturindikatorer for ulike samfunnsområder. Videre vil dataene være et viktig bidrag til analyser knyttet til programmet for bekjempelse av sosial utstøting (europaparlaments- og rådsvedtak 2005/50/EF), som er innlemmet i EØS-avtalen ved EØS-komiteens beslutning nr. 111/2002.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår

### 3 EØS-komitébeslutningen

EØS-komiteen besluttet at følgende ble føyd til som punkt 18i i vedlegg XXI til EØS-avtalen:

«som endret ved:

- 32003 R 1177: Europaparlaments – og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 av 16. juni 2003 (EFT L 165, 3.7.2003, s. 1)»

Det ble gitt unntak for Liechtenstein.

*Artikkel 2* i beslutningen slår fast at beslutningen skal kunngjøres i EØS-delen av og EØS-tillegget til *Tidende for Den europeiske unionen*.

*Artikkel 3* i beslutningen slår fast at europaparlaments- og rådsforordningen skal gjelde fra 20. mars 2004 forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meldinger i henhold til artikkel 103 nr. 1 i EØS-avtalen.

### 4 Økonomiske og administrative konsekvenser

Statistisk sentralbyrå har gjennom statistikkloven av 16. juni 1989 fått i oppgave å være det sentrale organet for utarbeidelse og spredning av offisiell statistikk. Som en del av dette har Statistisk sentralbyrå hovedansvaret for internasjonalt statistikk samarbeid. Med hensyn til EØS-samarbeidet vil dette si at Statistisk sentralbyrå har hovedansvaret for oppfølging av protokoll 30 i EØS-avtalen og de forpliktelser som følger av denne, nedfelt blant annet gjennom vedlegg XXI.

Forordningen krever en betydelig utbygging og omlegging av de eksisterende levekårsundersøkelsene i Norge. På grunnlag av kravene til utvalgsstørrelse (rundt 8 500 personer som oppsøkes for intervju) og erfaring fra kostnader knyttet til tilsvarende undersøkelser, er det regnet med en årlig kostnad på 2,5–3 millioner kroner i perioden 2003–2007. Kostnadene for 2004-undersøkelsen er anslått til 2,8 millioner kroner. Av dette vil Europakommisjonen dekke to tredjedeler. Kommisjonen har forpliktet seg til å yte et slikt bidrag de fire første åre-

ne av undersøkelsen, jf. punkt 13.1 i europaparlaments- og rådsforordning nr. 177/2003. Kostnadene vil ellers måtte dekkes over Statistisk sentralbyrås budsjett (kap. 1620).

Forslaget medfører ikke administrative konsekvenser av betydning.

### 5 Vurdering og tilråding

Gjennom artikkel 76 i EØS-avtalen, som er nærmere spesifisert i Protokoll 30 til avtalen, er Norge nært integrert i det europeiske statistikk samarbeidet på praktisk talt alle statistikkområder. Forordningen om Fellesskapets statistikk over inntekt og levekår er et viktig bidrag til å utvikle harmonisert statistikk over inntekt og levekår innenfor EØS-området og er blant annet ment å gi grunnlag for flere av strukturindikatorene på det sosiale området. Norge har derfor også deltatt aktivt i utformingen av planene for denne statistikken.

Gjennomføringen av forordningen nødvendigvis gjør ikke lov- eller forskriftsendringer.

Finansdepartementet tilrår at Norge godkjenner EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår. Utenriksdepartementet slutter seg til dette.

Utenriksdepartementet

t i l r å r :

At Deres Majestet godkjenner og skriver under et framlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår.

Vi HARALD, Norges Konge,

s t a d f e s t e r :

Stortinget blir bedt om å gjøre vedtak om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår, i samsvar med et vedlagt forslag.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår

## Forslag

### **til vedtak om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår**

#### I

Stortinget gir samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004

om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår.

---

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår

## Vedlegg 1

# **EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om endring av EØS-avtalens vedlegg XXI (Statistikk)**

### **EØS-KOMITEEN HAR –**

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, endret ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt «avtalen», særlig artikkel 98, og

på følgende bakgrunn:

- 1) Avtalens vedlegg XXI er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. 14/2004 av 5. februar 2004<sup>(1)</sup>.
- 2) Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 av 16. juni 2003 om fellesskapsstatistikker over inntekter og levevilkår (EU-SILC)<sup>(2)</sup>, bør innlemmes i avtalen.
- 3) Denne beslutning får ikke anvendelse for Liechtenstein –

### **BESLUTTET FØLGENDE:**

#### *Artikkel 1*

I avtalens vedlegg XXI etter nr. 18h (kommisjonsforordning (EF) nr. 1216/2003) skal nytt nr. 18i lyde:

«18i. **32003 R 1177:** Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 av 16. juni 2003 om fellesskapsstatistikker over inntekter og levevilkår (EU-SILC) (EUT L 165 av 3.7.2003, s. 1).

Forordningens bestemmelser skal for denne avtales formål gjelde med følgende tilpasing:

Denne forordning får ikke anvendelse for Liechtenstein.»

#### *Artikkel 2*

Teksten til forordning (EF) nr. 1177/2003 på islandsk og norsk, som vil bli kunngjort i EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*, skal gis gyldighet.

#### *Artikkel 3*

Denne beslutning trer i kraft 20. mars 2004, forutsatt at EØS-komiteen har mottatt alle meddelelser etter avtalens artikkel 103 nr. 1<sup>(3)</sup>.

#### *Artikkel 4*

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *Den europeiske unions tidende*.

Utferdiget i Brussel, 19. mars 2004.

For EØS-komiteen

|                      |                                          |
|----------------------|------------------------------------------|
| Formann              | EØS-komiteens sekretærer                 |
| <i>P. Westerlund</i> | <i>Ø. Hovdinn</i><br><i>M. Brinkmann</i> |

<sup>(1)</sup> Ennå ikke kunngjort.

<sup>(2)</sup> EUT L 165 av 3.7.2003, s. 1.

<sup>(3)</sup> Forfatningsrettslige krav angitt.

## **Vedlegg 2**

# **Europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 av 16. juni 2003 om fellesskapsstatistikker over inntekter og levevilkår (EU-SILC)**

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR –

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 285 nr. 1, under henvisning til forslag fra Kommisjonen<sup>(1)</sup>, under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité<sup>(2)</sup>, etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251<sup>(3)</sup>, og ut fra følgende betraktninger:

- 1) For å utføre de oppgavene den er pålagt, særlig etter Det europeiske råds møter i Lisboa, Nice, Stockholm og Laeken i henholdsvis mars 2000, desember 2000, mars 2001 og desember 2001, bør Kommisjonen holdes orientert om inntektsfordelingen og om omfanget og fordelingen av fattigdom og sosial utstøting i medlemsstatene.
- 2) Den nye åpne metoden for koordinering på området sosial integrasjon og de strukturelle indikatorene som skal utarbeides for den årlige sammenfattende rapporten, øker behovet for sammenlignbare og aktuelle tverrsnitts- og forløpsdata for inntektsfordeling og omfanget og fordelingen av fattigdom og sosial utstøting med sikte på å etablere pålitelige og relevante sammenligninger mellom medlemsstatene.
- 3) Europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 50/2002/EF av 7. desember 2001 om iverksetting av Fellesskapets handlingsprogram for å fremme samarbeid mellom medlemsstatene om bekjempelse av sosial utstøting<sup>(4)</sup> har, med tiltak 1.2 under tiltaksområde 1, om «analyse av sosial utstøting», skapt det nødvendige grunnlag for finansiering av tiltak når det gjelder innsamling og spredning av sammenlignbare statistikker, særlig til forbedring av undersøkelser og analyser av fattigdom og sosial utstøting.

- 4) Den beste metoden for å vurdere situasjonen med hensyn til inntekt, fattigdom og sosial utstøting er å samle inn fellesskapsstatistikker etter harmoniserte metoder og definisjoner. Noen medlemsstater kan ha behov for mer tid for å tilpasse sine systemer til disse harmoniserte metodene og definisjonene.
- 5) Statistikkene må ajourføres hvert år for å kunne gjenspeile endringer i inntektsfordelingen og i omfanget og fordelingen av fattigdom og sosial utstøting.
- 6) For å undersøke viktige saker av sosial betydning, særlig nye saker som krever spesifikk forskning, trenger Kommisjonen tverrsnitts- og forløpsmikrodata på husholdningsnivå og personnivå.
- 7) Det bør prioriteres å utarbeide aktuelle og sammenlignbare årlige tverrsnittsdata for inntekter, fattigdom og sosial utstøting.
- 8) Det bør tilstrebes fleksibilitet med hensyn til datakilder, særlig ved at det benyttes eksisterende nasjonale datakilder, enten det gjelder undersøkelser eller registre, og utformes nasjonale stikkprøveplaner, og integrasjon av ny(e) kilde(r) i etablerte nasjonale statistikkssystemer bør fremmes.
- 9) Kommisjonsforordning (EF) nr. 831/2002 av 17. mai 2002 om gjennomføring av rådsforordning (EF) nr. 322/97 om fellesskapsstatistikker, med hensyn til tilgang til fortrolige opplysninger for vitenskapelige formål<sup>(5)</sup> fastsetter, med sikte på å gjøre det mulig å trekke statistiske konklusjoner for vitenskapelige formål, vilkår for å gi tilgang til fortrolige opplysninger som oversendes til fellesskapsmyndigheten.
- 10) Utarbeiding av spesifikke fellesskapsstatistikker reguleres av reglene i rådsforordning (EF) nr. 322/97 av 17. februar 1997 om fellesskapsstatistikker<sup>(6)</sup>.
- 11) De tiltak som er nødvendige for gjennomføringen av denne forordning, bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni

<sup>1</sup> EFT C 103 E av 30.4.2002, s. 198, og endret forslag av 15. november 2002 (ennå ikke kunngjort i EUT).

<sup>2</sup> EFT C 149 av 21.6.2002, s. 24.

<sup>3</sup> Europaparlamentsuttalelse av 14. mai 2002 (ennå ikke kunngjort i EUT), Rådets felles holdning av 6. mars 2003 (EUT C 107 E av 6.5.2003, s. 26) og europaparlamentsbeslutning av 13. mai 2003 (ennå ikke kunngjort i EUT).

<sup>4</sup> EFT L 10 av 12.1.2002, s. 1.

<sup>5</sup> EFT L 133 av 18.5.2002, s. 7.

<sup>6</sup> EFT L 52 av 22.2.1997, s. 1.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår

1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen<sup>7)</sup>.

- 12) Komiteen for det statistiske program er rådspurt i samsvar med artikkel 3 i rådsbeslutning 89/382/EØF, Euratom<sup>8)</sup> –

## VEDTATT DENNE FORORDNING:

### Artikkel 1

#### Formål

Formålet med denne forordning er å fastsette en felles ramme for systematisk utarbeiding av fellesskapsstatistikker over inntekt og levevilkår (heretter kalt «EU-SILC»), som omfatter sammenlignbare og aktuelle tverrsnitts- og forløpsdata for inntekt og omfang og fordeling av fattigdom og sosial utstøting på nasjonalt og europeisk plan.

Sammenlignbarhet for data mellom medlemsstatene er et grunnleggende mål som skal tilstrebes gjennom utvikling av metodologiske undersøkelser fra starten av innsamlingen av EU-SILC-data, utført i nært samarbeid mellom medlemsstatene og Eurostat.

### Artikkel 2

#### Definisjoner

I denne forordning gjelder følgende definisjoner:

- «fellesskapsstatistikker», samme definisjon som i artikkel 2 i forordning (EF) nr. 322/97,
- «utarbeiding av statistikker», samme definisjon som i artikkel 2 i forordning (EF) nr. 322/97,
- «undersøkelsesår», det år da innsamling av data til undersøkelsen, eller det meste av innsamlingen, finner sted,
- «feltarbeidsperiode», det tidsrom da undersøkelseskomponenten samles inn,
- «referanseperiode», tidsrommet en bestemt opplysning gjelder,
- «privathusholdning», en person som bor alene, eller en gruppe av personer som bor sammen i samme private bolig og deler utgifter, herunder felles tilveiebringelse av livsnødvendigheter,
- «tverrsnittsdata», data vedrørende et bestemt tidspunkt eller tidsrom. Tverrsnittsdata kan trekkes ut fra en tverrsnittlig utvalsundersøkelse med eller uten rotasjon eller fra en ren panelundersøkelse (forutsatt at tverrsnittlig repre-

sentativitet er sikret); slike data kan kombineres med registerdata (data for personer, husholdninger eller boliger samlet inn fra et administrativt eller statistisk register på enhetsnivå),

- «forløpsdata», data vedrørende endringer over tid på personnivå, observert periodisk over et visst tidsrom. Forløpsdata kan komme fra en tverrsnittsundersøkelse med rotasjon der utvalgte enkeltpersoner følges opp, eller fra en panelundersøkelse; de kan kombineres med registerdata,
- «utvalgspersoner», personene som er valgt ut til stikkprøven i første del av et forløpspanel. De kan omfatte alle medlemmer av den opprinnelige stikkprøven av husholdninger eller en representativ stikkprøve av enkeltpersoner i en personundersøkelse,
- «primærmålområder», de områder som det skal samles inn data for på årsbasis,
- «sekundærmålområder», de områder som det skal samles inn data for hvert fjerde år eller sjeldnere,
- «bruttoinntekt», samlet monetær og ikke-monetær inntekt mottatt over en bestemt «inntektsreferanseperiode», før fradrag av inntektsskatt, formuesskatt, arbeidstakeres, selvstendig næringsdrivendes og (eventuelt) arbeidslediges lovfestede trygde- og pensjonspremier samt arbeidsgiveres trygde- og pensjonspremier, men etter mottatte overføringer mellom husholdningene,
- «disponibel inntekt», bruttoinntekt minus inntektsskatt, formuesskatt, arbeidstakeres, selvstendig næringsdrivendes og (eventuelt) arbeidslediges lovfestede trygde- og pensjonspremier, arbeidsgiveres trygde- og pensjonspremier og mottatte overføringer mellom husholdningene.

### Artikkel 3

#### Virkeområde

EU-SILC omfatter tverrsnittsdata for inntekt, fattigdom, sosial utstøting og andre levevilkår samt forløpsdata for inntekt, arbeidskraft og et begrenset antall ikke-monetære indikatorer for sosial utstøting.

### Artikkel 4

#### Tidsplan

- Tverrsnitts- og forløpsdataene skal utarbeides årlig fra 2004. I hver medlemsstat skal tidspunktet for innsamling i størst mulig grad være det samme fra år til år.

<sup>7</sup> EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

<sup>8</sup> EFT L 181 av 28.6.1989, s. 47.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår

2. Som unntak fra nr. 1 kan Tyskland, Nederland og Det forente kongerike begynne den årlige innsamlingen av tverrsnitts- og forløpsdata i 2005. Dette forutsetter at disse medlemsstatene framlegger sammenlignbare data for året 2004 for Den europeiske unions felles tverrsnittsindikatorer, som Rådet har vedtatt før 1. januar 2003 i forbindelse med den åpne koordineringsmetoden, og som kan utledes fra EU-SILC-instrumentet.
3. Inntektsreferanseperioden skal være en tolv månedersperiode. Den kan være en fast tolv månedersperiode (f.eks. foregående kalenderår eller skatteår) eller en variabel tolv månedersperiode (f.eks. tolv månedersperioden før intervjuet) eller baseres på et sammenlignbart mål.
4. Dersom det benyttes en fast inntektsreferanseperiode, skal feltarbeidet for undersøkelseskomponenten utføres over et begrenset tidsrom nærmest mulig inntektsreferanseperioden eller selvangivelsesperioden, slik at tidsavstanden mellom inntekt og aktuelle variabler blir minst mulig.

#### Artikkel 5

##### Dataenes egenskaper

1. For å muliggjøre flerdimensjonal analyse på husholdnings- og personnivå, særlig undersøkelse av viktige faktorer av sosial betydning som er nye og krever spesifikk forskning, skal alle data for husholdninger og enkeltpersoner kunne knyttes sammen i tverrsnittskomponenten.  
Likeledes skal alle data for husholdninger og enkeltpersoner kunne knyttes sammen i forløpskomponenten.  
Det er ikke nødvendig å kunne knytte sammen forløpsmikrodata med tverrsnittsmikrodata.  
Forløpskomponenten skal omfatte minst fire år.
2. For å redusere svarbyrden, lette framgangsmåter for inntektsberegning og teste datakvaliteten skal de nasjonale myndigheter ha tilgang til relevante administrative datakilder i samsvar med forordning (EF) nr. 322/97.

#### Artikkel 6

##### Nødvendige data

1. Primærmålområdene og tilsvarende referanseperioder som skal dekkes av tverrsnitts- og forløpskomponentene, er fastsatt i vedlegg I.
2. Sekundærmålområdene skal tas med hvert år fra 2005 bare i tverrsnittskomponenten. De skal

defineres i samsvar med framgangsmåten nevnt i artikkel 14 nr. 2. Ett sekundærområde skal dekkes hvert år.

#### Artikkel 7

##### Innsamlingsenhet

1. Referansebefolkningen for EU-SILC er private husholdninger og deres medlemmer på territoriet til medlemsstaten på tidspunktet for datainnsamling.
2. De viktigste innsamlede opplysningene gjelder
  - a) privathusholdninger, herunder data om husholdningens størrelse, sammensetning og grunnleggende data om medlemmene, og
  - b) personer på 16 år og over.
3. Innsamlingsenheten, sammen med innsamlingsmåten for opplysninger om husholdninger og personer, skal være som fastsatt i vedlegg I.

#### Artikkel 8

##### Regler for stikkprøver og sporing

1. Tverrsnitts- og forløpsdata skal bygge på nasjonalt representative sannsynlighetsutvalg.
2. Som unntak fra nr. 1 skal Tyskland framlegge tverrsnittsdata basert på et nasjonalt representativt sannsynlighetsutvalg for første gang for år 2008. For år 2005 skal Tyskland framlegge data hvorav 25 % skal bygge på sannsynlighetsutvalg og 75 % på kvoteutvalg, idet sistnevnte gradvis erstattes med tilfeldig utvalg, slik at det oppnås fullstendig representativt sannsynlighetsutvalg innen 2008.  
For forløpskomponenten skal Tyskland for år 2006 framlegge en tredel forløpsdata (data for årene 2005 og 2006) basert på sannsynlighetsutvalg og to tredeler på kvoteutvalg. For år 2007 skal halvparten av forløpsdataene for årene 2005, 2006 og 2007 bygge på sannsynlighetsutvalg og halvparten på kvoteutvalg. Etter 2007 skal alle forløpsdata bygge på sannsynlighetsutvalg.
3. I forløpskomponenten skal enkeltpersoner som tas med i den første stikkprøven, det vil si utvalgspersoner, følges i hele panelets varighet. Enhver utvalgsperson som har flyttet til en privathusholdning innenfor nasjonale grenser, skal følges opp på det nye stedet i samsvar med sporingsregler og framgangsmåter som skal fastsettes etter framgangsmåten i artikkel 14 nr. 2.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår

## Artikkel 9

### Prøveantall

1. På grunnlag av forskjellige statistiske og praktiske vurderinger og presisjonskrav for de mest kritiske variablene skal minstekrav til effektivt prøveantall være som fastsatt i tabellen i vedlegg II.
2. Prøveantall for forløpskomponenten viser, for to påfølgende år, til antallet husholdninger som det er gjennomført intervju for i det første året og der alle eller de fleste av husholdningsmedlemmene på 16 år eller over er intervjuet begge år.
3. Medlemsstater som bruker registre for inntektsdata og andre data, kan bruke en stikkprøve av personer snarere enn fullstendige husholdninger i intervjuundersøkelsen. Minstekrav til effektivt prøveantall for antall personer på 16 år eller over som skal intervjues i detalj, skal være 75 % av tallene i kolonne 3 og 4 i tabellen i vedlegg II, for henholdsvis tverrsnitts- og forløpskomponenten.  
Opplysninger om inntekt og andre data skal også samles inn for husholdningen til hver utvalgte oppgavegiver og for alle medlemmene.

## Artikkel 10

### Overføring av data

1. Medlemsstatene skal i form av mikrodatafiler oversende vektete tverrsnitts- og forløpsdata som er fullstendig kontrollert, redigert og imputert med hensyn til inntektsforhold, til Kommisjonen (Eurostat).  
Medlemsstatene skal overføre dataene i elektronisk form, i et egnet teknisk format som skal fastsettes etter framgangsmåten i artikkel 14 nr. 2.
2. Med hensyn til tverrsnittskomponenten skal medlemsstatene overføre mikrodatafilene for undersøkelsesår N til Kommisjonen (Eurostat), fortrinnsvis innen elleve måneder etter avslutningen av datainnsamlingen. Den endelige frist for overføring av mikrodata til Eurostat er 30. november N+1 for medlemsstater der data samles inn ved utløpet av år N eller gjennom en kontinuerlig undersøkelse eller gjennom registre, og 1. oktober N+1 for andre medlemsstater.  
Sammen med mikrodatafilene skal medlemsstatene overføre indikatorer for sosial ulikhet basert på tverrsnittsprøven for år N, som skal inngå i den årlige vårrapporten for år N+2 til Det europeiske råd.

Datoene for dataoverføring gjelder også for overføring av sammenlignbare data for Den europeiske unions felles tverrsnittsindikatorer for medlemsstater som begynner den årlige datainnsamlingen etter 2004, i samsvar med artikkel 4 nr. 2.

3. Som for forløpskomponenten skal medlemsstatene overføre mikrodatafiler fram til år N til Kommisjonen (Eurostat), fortrinnsvis innen 15 måneder etter feltarbeidets avslutning. Den bindende fristen for overføring av mikrodata til Eurostat er utgangen av mars N+2 for hvert år fra og med annet år for EU-SILC.

Den første dataoverføringen, som omfatter forløpsdata for

- undersøkelsesårene 2004 og 2005 for medlemsstater som begynner datainnsamlingen i 2004, skal finne sted innen utgangen av mars 2007, og
- undersøkelsesårene 2005 og 2006 for medlemsstater som begynner den årlige datainnsamlingen i 2005, skal finne sted innen utgangen av mars 2008.

Neste overføring skal omfatte de første tre undersøkelsesårene 2004–2006 (2005–2007), og skal finne sted innen utgangen av henholdsvis mars 2008 og mars 2009.

Deretter skal det framlegges forløpsdata for de foregående fire undersøkelsesår (om nødvendig revidert i forhold til tidligere innberetninger).

## Artikkel 11

### Offentliggjøring

For tverrsnittskomponenten skal Kommisjonen (Eurostat) offentliggjøre en årlig tverrsnittsrapport på fellesskapsplan innen utgangen av juni N+2, basert på dataene samlet inn i år N.

For medlemsstater som i samsvar med artikkel 4 nr. 2 begynner den årlige datainnsamlingen etter 2004, skal tverrsnittsrapporten for 2004 ha med Den europeiske unions felles tverrsnittsindikatorer.

Fra og med 2006 skal tverrsnittsrapporten ha med tilgjengelige resultater av de metodologiske undersøkelsene nevnt i artikkel 16.

## Artikkel 12

### Tilgang til fortrolige EU-SILC-data for vitenskapelige formål

1. Fellesskapets myndighet (Eurostat) kan gi tilgang i sine lokaler til fortrolige data eller frigi

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår

sett av anonymiserte mikrodata fra EU-SILC-kilder, for vitenskapelige formål og på vilkårene fastsatt i forordning (EF) nr. 831/2002.

2. For tverrsnittskomponenten skal mikrodatafiler på fellesskapsplan for data innsamlet i år N gjøres tilgjengelige for vitenskapelige formål innen utgangen av februar N+2.
3. For forløpskomponenten skal mikrodatafiler på fellesskapsplan for data innsamlet til og med år N gjøres tilgjengelige for vitenskapelige formål innen utgangen av juli N+2.

Første utgave av forløpsbaserte mikrodatafiler for medlemsstater som begynner datainnsamlingen i 2004, skal omfatte årene 2004 og 2005, og skal finne sted innen utgangen av juli 2007. Annen utgave i juli 2008 skal omfatte årene 2004–2006 for medlemsstater som begynner datainnsamlingen i 2004, og årene 2005 og 2006 for medlemsstater som begynner datainnsamlingen i 2005.

Tredje utgave i juli 2009 skal omfatte årene 2004–2007 for medlemsstater som begynner datainnsamlingen i 2004, og årene 2005–2007 for medlemsstater som begynner datainnsamlingen i 2005.

Deretter skal hver juliutgave omfatte forløpsdata på fellesskapsplan for de fire seneste årene som det foreligger data for.

4. Rapporter utarbeidet i vitenskapelige kretser basert på tverrsnittsbaserte mikrodatafiler for data innsamlet i år N skal ikke spres før juli N+2.  
Rapporter utarbeidet i vitenskapelige kretser basert på forløpsbaserte mikrodatafiler for data innsamlet i år N skal ikke spres før juli N+3.

#### Artikkel 13

##### Finansiering

1. For de første fire år med datainnsamling i hver medlemsstat skal medlemsstaten motta et finansielt bidrag fra Fellesskapet til dekning av kostnadene til det nødvendige arbeidet.
2. De årlige bevilgninger til det finansielle bidraget nevnt i nr. 1 skal fastsettes som ledd i den årlige budsjettbehandlingen.
3. Budsjettmyndigheten skal tildele de disponible bevilgninger for hvert år.

#### Artikkel 14

##### Komité

1. Kommisjonen skal bistås av Komiteen for det statistiske program nedsatt ved rådsbeslutning 89/382/EØF, Euratom.

2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 5 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, samtidig som det tas hensyn til bestemmelsene i beslutningens artikkel 8.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 5 nr. 6 i beslutning 1999/468/EF skal være tre måneder.

3. Komiteen fastsetter sin forretningsorden.

#### Artikkel 15

##### Gjennomføringstiltak

1. De tiltak som er nødvendige for gjennomføringen av denne forordning, herunder tiltak for tilpasning til den økonomiske og tekniske utvikling, skal vedtas senest tolv måneder før begynnelsen av undersøkelsesåret, etter framgangsmåten i artikkel 14 nr. 2.
2. Disse tiltakene gjelder
  - a) fastsettelse av listen over primærmålvariable som skal tas med for hvert område i tverrsnittskomponenten, og listen over målvariable som skal tas med i forløpskomponenten, herunder spesifisering av variabelkoder og det tekniske formatet for overføring til Eurostat,
  - b) detaljert innhold i både foreløpige og endelige kvalitetsrapporter,
  - c) definisjoner og ajourføring av definisjoner, særlig ibruktaking av inntektsdefinisjonene gitt i bokstav l) og m) i artikkel 2 (herunder tidsplanen for inklusjon av de forskjellige komponentene),
  - d) stikkprøveaspekter, herunder sporingsregler,
  - e) feltarbeidsaspekter og framgangsmåter for imputering,
  - f) listen over sekundærmålområder og variable.
3. Som unntak skal de tiltak som er nødvendige for gjennomføringen av denne forordning med hensyn til innsamling av data i 2004, herunder tiltak for tilpasning til den økonomiske og tekniske utvikling, gjelde bare bokstav a) til e) i nr. 2, og de skal treffes senest seks måneder før begynnelsen av undersøkelsesåret.
4. I hver medlemsstat skal den samlede varigheten av intervjuet vedrørende primær- og sekundærmålvariable for tverrsnittskomponenten, herunder intervjuer av husholdninger og enkeltpersoner, ikke overstige en time i gjennomsnitt.

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår

#### Artikkel 16

##### Rapporter og undersøkelser

1. Medlemsstatene skal innen utgangen av år N+1 utarbeide en foreløpig kvalitetsrapport vedrørende Den europeiske unions felles tverrsnittskindikatorer for år N.

Medlemsstatene skal innen utgangen av år N+2 utarbeide endelige kvalitetsrapporter som omfatter både tverrsnitts- og forløpskomponenten for undersøkelsesår N, der det fokuseres på intern nøyaktighet. Som unntak skal rapporten for 2004 (for medlemsstater som begynner datainnsamlingen i 2004) og 2005 (for medlemsstater som begynner datainnsamlingen i 2005) bare omfatte tverrsnittskomponenten.

Små avvik fra felles definisjoner, for eksempel definisjon av privathusholdning og inntektsreferanseperiode, tillates, forutsatt at deres virkning på sammenlignbarhet bare er marginal. Virkningen på sammenlignbarheten skal rapporteres i kvalitetsrapportene.

2. Kommisjonen (Eurostat) skal innen utgangen av juni N+2 utarbeide en foreløpig sammenlignende kvalitetsrapport vedrørende Den europeiske unions felles tverrsnittskindikatorer for år N.

Kommisjonen (Eurostat) skal innen 30. juni N+3 utarbeide en endelig sammenlignende kvalitetsrapport som omfatter både tverrsnitts- og forløpskomponenten for undersøkelsesår N. Som unntak skal rapporten for 2004 (for med-

lemsstater som begynner datainnsamlingen i 2004) og 2005 (for medlemsstater som begynner datainnsamlingen i 2005) omfatte bare tverrsnittskomponenten.

3. Kommisjonen skal senest 31. desember 2007 framlegge en rapport for Europaparlamentet og Rådet om arbeid som er utført i henhold til denne forordning.
4. Kommisjonen (Eurostat) skal fra 2004 organisere metodologiske undersøkelser for å vurdere hvilken virkning de nasjonale datakildene som benyttes, har på sammenlignbarheten, og for å fastslå hva som er den beste praksis å følge. Resultatene av disse undersøkelsene skal tas med i rapporten nevnt i nr. 3.

#### Artikkel 17

##### Ikrafttredelse

Denne forordning trer i kraft den 20. dag etter at den er kunngjort i *Den europeiske unions tidende*.

Denne forordning er bindende i alle deler og kommer direkte til anvendelse i alle medlemsstater.

Utført i Luxembourg, 16. juni 2003.

*For Europaparlamentet*

P. COX

*President*

*For Rådet*

G. PAPANDREOU

*Formann*

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår

### Vedlegg I

## Primærområder omfattet av tverrsnittskomponenten og områder omfattet av forløpskomponenten

### 1. Husholdningsopplysninger

| Enhet<br>(personer eller<br>husholdninger) | Innsamlingsmåte                                                                                                  | Emne                      | Områder                                                                                                                                                                        | Referanse<br>periode               | Tverrsnittsområde<br>(X) og/eller<br>forløpsområde (L) |
|--------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Husholdning                                | Opplysninger innsamlet<br>fra et husholdnings-<br>medlem på 16 år eller<br>over eller trukket ut fra<br>registre | Grunnleggende<br>data     | Grunnleggende husholdnings-<br>data, herunder<br>urbaniseringsgrad                                                                                                             | Løpende                            | X, L                                                   |
|                                            |                                                                                                                  | Inntekt                   | Samlet husholdningsinntekt<br>(brutto <sup>(1)</sup> og disponibel)                                                                                                            | Inntekts-<br>referanse-<br>periode | X, L                                                   |
|                                            |                                                                                                                  |                           | Bruttoinntektskomponenter på<br>husholdningsnivå                                                                                                                               | Inntekts-<br>referanse-<br>periode | X, L                                                   |
|                                            |                                                                                                                  | Sosial utstøting          | Boligrelaterte og ikke-<br>boligrelaterte utestående<br>beløp                                                                                                                  | Siste 12<br>måneder                | X, L                                                   |
|                                            |                                                                                                                  |                           | Ikke-monetære fattigdoms-<br>indikatorer for husstanden,<br>herunder problemer med å få<br>endene til å møtes, omfang av<br>gjeld og påtvunget mangel på<br>livsnødvendigheter | Løpende                            | X, L                                                   |
|                                            |                                                                                                                  |                           | Fysisk og sosialt miljø                                                                                                                                                        | Løpende                            | X                                                      |
|                                            |                                                                                                                  | Opplysninger<br>om arbeid | Barneomsorg                                                                                                                                                                    | Løpende                            | X                                                      |
|                                            |                                                                                                                  | Boligforhold              | Boligtype, besittelsesform<br>og boligforhold                                                                                                                                  | Løpende                            | X, L                                                   |
|                                            |                                                                                                                  |                           | Bekvemmeligheter i boligen                                                                                                                                                     | Løpende                            | X                                                      |
|                                            |                                                                                                                  |                           | Boligkostnader                                                                                                                                                                 | Løpende                            | X                                                      |

(<sup>1</sup>) Bruttoinntektskomponenten omfatter arbeidstakers og selvstendig næringsdrivendes bruttoinntekt (monetær og ikke-monetær), arbeidsgiveres brutto trygde- og pensjonspremier, beregnet leie, formuesinntekt, bruttoinntekter fra løpende overføringer, andre bruttoinntekter og renter. Ikke-monetære komponenter av arbeidstakers (unntatt firmabiler, som skal beregnes fra første undersøkelsesår) og selvstendig næringsdrivendes inntekt, beregnet leie og renter er frivillig fra første undersøkelsesår og obligatorisk fra 2007. Arbeidsgiveres brutto trygde- og sosialpremier tas med først fra 2007 dersom resultatene av forundersøkelsene er positive. Variabler som er nødvendige for å beregne leie, samles inn fra første år for datainnsamling for hver medlemsstat (2004 eller 2005).

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår

## 2. Personopplysninger

| Enhet<br>(personer eller<br>husholdninger)                                               | Innsamlingsmåte                                                                                                                                                                                                               | Emne                       | Områder                                                                                                                                                                     | Referanse<br>periode               | Tverrsnittsområde<br>(X) og/eller<br>forløpsområde (L) |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Alle personer<br>under 16 år                                                             | Personopplysninger<br>innsamlet fra et<br>husholdningsmedlem                                                                                                                                                                  | Grunn-<br>leggende<br>data | Demografiske data                                                                                                                                                           | Løpende                            | X, L                                                   |
| Tidligere<br>husholdnings-<br>medlemmer                                                  | på 16 år eller over eller<br>trukket ut fra registre                                                                                                                                                                          |                            | Demografiske data                                                                                                                                                           | Inntekts-<br>referanse-<br>periode | L                                                      |
| Alle personer<br>på 16 år<br>eller over i<br>husholdningen                               | Personopplysninger<br>innsamlet fra alle<br>husholdningsmedlemmer<br>på 16 år eller over<br>(unntaksvise stedfortreder<br>for personer som er<br>midlertidig bortreist eller<br>indisponert) eller trukket<br>ut fra registre | Inntekt                    | Personlig bruttoinntekt,<br>samlet og komponenter på<br>personnivå                                                                                                          | Inntekts-<br>referanse-<br>periode | X, L                                                   |
|                                                                                          | Fortrinnsvis ved<br>personlig kontakt, men<br>stedfortreder kan<br>godtas som normal<br>framgangsmåte, eller<br>uttrekking av<br>registerdata                                                                                 | Grunnleggende<br>data      | Grunnleggende persondata                                                                                                                                                    | Løpende                            | X, L                                                   |
|                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                               |                            | Demografiske data                                                                                                                                                           | Løpende                            | X, L                                                   |
|                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                               | Utdanning                  | Utdanning, herunder høyeste<br>opnådde ISCED-nivå                                                                                                                           | Løpende                            | X, L                                                   |
|                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                               | Opplysninger<br>om arbeid  | Grunnleggende opplysninger<br>om aktuell yrkesvirksomhet og<br>nåværende hovedbeskjeftigelse,<br>herunder opplysninger om siste<br>hovedbeskjeftigelse for<br>arbeidsledige | Løpende                            | X, L                                                   |
|                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                               |                            | Grunnleggende opplysninger<br>om yrkesvirksomhet i<br>inntektsreferanseperioden                                                                                             | Inntekts-<br>referanse-<br>periode | X                                                      |
|                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                               |                            | Samlet antall arbeidstimer<br>i nåværende<br>biarbeidsforhold                                                                                                               | Løpende                            | X                                                      |
| Minst ett hus-<br>holdnings-<br>medlem på 16<br>år eller over<br>(valgt<br>oppgavegiver) | Personopplysninger<br>innsamlet fra enkelt-<br>person(er) (unntaksvise<br>stedfortreder) eller<br>trukket ut fra registre                                                                                                     | Helse                      | Helse, herunder helsetilstand<br>og kroniske sykdommer eller<br>lidelser                                                                                                    | Løpende                            | X, L                                                   |
|                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                               |                            | Tilgang til helsetjeneste                                                                                                                                                   | Siste 12<br>måneder                | X                                                      |
|                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                               | Opplysninger<br>om arbeid  | Detaljerte opplysninger om<br>arbeid                                                                                                                                        | Løpende                            | X, L                                                   |
|                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                               |                            | Tidligere yrkeskarriere                                                                                                                                                     | Yrkesaktivt<br>liv                 | L                                                      |
|                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                               |                            | Oversikt over yrkeskarriere                                                                                                                                                 | Inntekts-<br>referanse-<br>periode | L                                                      |

Om samtykke til godkjenning av EØS-komiteens beslutning nr. 32/2004 av 19. mars 2004 om innlemmelse i EØS-avtalen av europaparlaments- og rådsforordning (EF) nr. 1177/2003 om fellesskapsstatistikker over inntekt og levekår

*Vedlegg II*

**Minstekrav til effektivt prøveantall**

|                                              | Husholdninger   |               | Personer på 16 år eller over<br>som skal intervjues |                |
|----------------------------------------------|-----------------|---------------|-----------------------------------------------------|----------------|
|                                              | Tverrsnitt<br>1 | Forløp<br>2   | Tverrsnitt<br>3                                     | Forløp<br>4    |
| <b>EUs medlemsstater</b>                     |                 |               |                                                     |                |
| Belgia .....                                 | 4 750           | 3 500         | 8 750                                               | 6 500          |
| Danmark .....                                | 4 250           | 3 250         | 7 250                                               | 5 500          |
| Tyskland .....                               | 8 250           | 6 000         | 14 500                                              | 10 500         |
| Hellas .....                                 | 4 750           | 3 500         | 10 000                                              | 7 250          |
| Spania .....                                 | 6 500           | 5 000         | 16 000                                              | 12 250         |
| Frankrike .....                              | 7 250           | 5 500         | 13 500                                              | 10 250         |
| Irland .....                                 | 3 750           | 2 750         | 8 000                                               | 6 000          |
| Italia .....                                 | 7 250           | 5 500         | 15 500                                              | 11 750         |
| Luxembourg .....                             | 3 250           | 2 500         | 6 500                                               | 5 000          |
| Nederland .....                              | 5 000           | 3 750         | 8 750                                               | 6 500          |
| Østerrike .....                              | 4 500           | 3 250         | 8 750                                               | 6 250          |
| Portugal .....                               | 4 500           | 3 250         | 10 500                                              | 7 500          |
| Finland .....                                | 4 000           | 3 000         | 6 750                                               | 5 000          |
| Sverige .....                                | 4 500           | 3 500         | 7 500                                               | 5 750          |
| Det forente kongerike .....                  | 7 500           | 5 750         | 13 750                                              | 10 500         |
| <b>EU-medlemsstater i alt .....</b>          | <b>80 000</b>   | <b>60 000</b> | <b>156 000</b>                                      | <b>116 500</b> |
| Island .....                                 | 2 250           | 1 700         | 3 750                                               | 2 800          |
| Norge .....                                  | 3 750           | 2 750         | 6 250                                               | 4 650          |
| <b>I alt medregnet Island og Norge .....</b> | <b>86 000</b>   | <b>64 450</b> | <b>166 000</b>                                      | <b>123 950</b> |

*Merk:* Henvisningen gjelder effektivt prøveantall, som er det antall som kreves dersom undersøkelsen bygger på enkelt tilfeldig utvalg (utformingsvirkning i forhold til variabelen «fattigdomsrisikorate» = 1,0). Det faktiske prøveantallet vil være større i den grad utformingsvirkningen overstiger 1,0, og for å kompensere for alle former for manglende svar. Prøveantallet viser dessuten til antallet gyldige husholdninger, som er husholdninger og medlemmer av disse husholdningene for hvilke alle eller nesten alle nødvendige opplysninger er innhentet.